

Autonome Provinz Bozen
Gehaltsamt 4.6
39100 Bozen, Rittnerstr. 13

Tel. 0471 412071 - Fax 0471 412198
E-Mail: Gehaltsamt@provinz.bz.it
PEC: gehalt.stipendi@pec.prov.bz.it

Der/die unterfertigte

Geburtsdatum Matrikel-Nr.

Abteilung/Amt/Dienststelle

Name u. Tel. Nr. Ansprechpartner

ERKLÄRT
unter eigener Verantwortung

- einen Unfall im Dienst erlitten zu haben
 abwesend vom Dienst aus Schuld von Dritten zu sein
(Krankheit oder Unfall) **(A)** ^(*)
 Freizeitunfall

Unfalldatum Uhrzeit

Arbeitszeit am Unfalltag: von bis Uhr

Hat den Arbeitsplatz am um Uhr
verlassen

Unfallgemeinde

Unfallort (Str./Fraktion)

Detaillierte Beschreibung des Unfallherganges, **mit
Angabe der Verletzung:**

Behandlungsort:

Krankenhaus

Andere: (Namen der Struktur und des Arztes)

Zeugen (Namen und Anschrift)

Provincia Autonoma di Bolzano
Ufficio Stipendi 4.6
39100 Bolzano, Via Renon, 13

tel. 0471 412071 - Fax 0471 412198
E-mail: Ufficio.stipendi@provincia.bz.it
PEC: gehalt.stipendi@pec.prov.bz.it

Il/la sottoscritto/a

data di nascita n. matr.

Ripartizione/Ufficio/Servizio

nome e n. tel. persona addetta

DICHIARA
sotto la proprio responsabilità

- di aver subito un infortunio durante l'orario di servizio
 di essere assente dal servizio per colpa di terzi
(malattia o infortunio) **(A)** ^(*)
 infortunio nel tempo libero

Data infortunio ora

Orario lavorativo giorno d'infortunio: dalle alle

Data abbandono lavoro alle ore

Comune dell'infortunio

Luogo dell'infortunio (via/frazione)

Descrizione **detaagliata** dell'infortunio, **con indicazione
della sede e natura lesione:**

Luogo di cura:

Ospedale

Altro (Indicare nome della struttura e del medico)

Testimoni (nome e indirizzo)

(*) Auszufüllen, wenn Punkt (A) zutrifft

Polizeibehörde, die den Fall aufgenommen hat

Unfallverursacher:

Name, Geburtsdatum, genaue Anschrift und Telefonnummer

Versicherungsgesellschaft des Unfallverursachers:

Namen und genaue Anschrift

Kennzeichen des Fahrzeuges

Versicherungsgesellschaft des Bediensteten:

Name und genau Anschrift

Kennzeichen des Fahrzeuges

Hat der/die Bedienstete einen Prozess gegen Unfallpartner für Schadensersatz angestrengt?

Ja

Nein

Beauftragter Rechtsanwalt

Datum/Data

War der Vorgesetzte anwesend:

Ja

Nein

Wenn nicht, wird die Beschreibung als wahrheitsgetreu betrachtet? Ja Nein

Wenn nein, begründen:

Datum/Data

(*) Da compilare in caso sussista il punto (A)

Autorità di polizia che ha rilevato l'incidente

Presunto responsabile dell'incidente/infortunio:

nome, data di nascita, indirizzo completo e recapito telefonico

Compagnia d'assicurazione del responsabile dell'incidente:

nome e indirizzo completo

Targa dell'automezzo

Compagnia d'assicurazione del dipendente:

nome e indirizzo completo

Targa dell'automezzo

Il/la dipendente ha promosso azione di risarcimento nei confronti del responsabile?

Si

No

Avvocato incaricato

Unterschrift/Firma _____

Il datore di lavoro era presente:

Si

No

Se no, ritiene la descrizione riferita risponda a verità?

Si

No

Se ha risposto no, perchè?

Die/Der direkte Vorgesetzte/La/Il diretto superiore

Mitteilung zum Datenschutz: Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die institutionellen Erfordernisse verarbeitet. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor der Abteilung Personal. Die vollständige Mitteilung zum Datenschutz ist auf unserer Internetseite unter <http://www.provincia.bz.it/verwaltung/personal/downloads/PRIVACY-DT.pdf> veröffentlicht. Es kann auch jederzeit die direkte Aushändigung oder Übermittlung dieser Mitteilung bei der Abteilung Personal angefordert werden.

Informativa in merito alla protezione dei dati: Titolare del trattamento dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'amministrazione provinciale, anche in forma elettronica, ai fini istituzionali. Preposto al trattamento dei dati è il direttore della Ripartizione Personale. L'informativa integrale in merito alla protezione dei dati è pubblicata sul nostro sito internet all'indirizzo <http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/downloads/PRIVACY-IT.pdf>. Inoltre può essere richiesta in ogni momento presso la Ripartizione Personale la consegna diretta o la trasmissione di tale informativa.